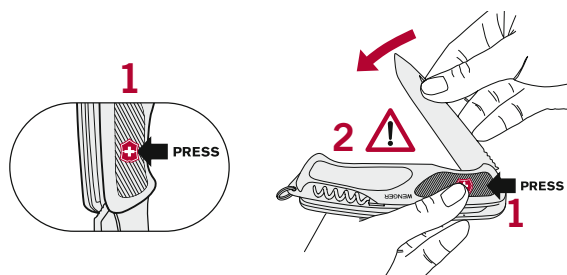
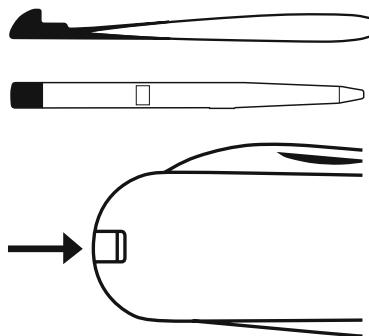




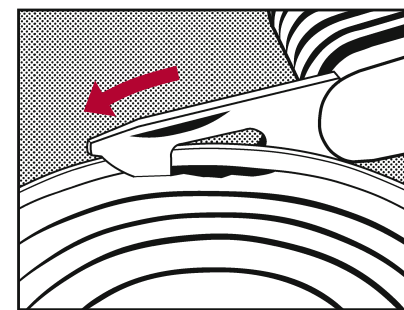
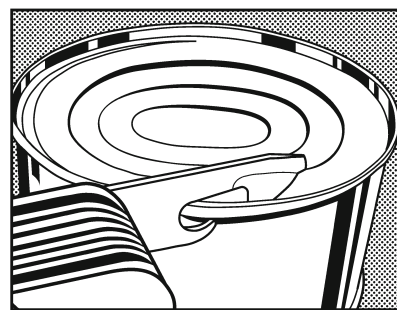
VICTORINOX



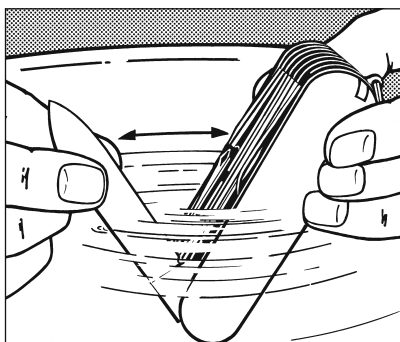
- EN **CAUTION !** 1. unlock 2. close keep fingers out of danger zone
- DE **ACHTUNG !** 1. entriegeln 2. schliessen
Finger ausserhalb Gefahrenzone
- FR **ATTENTION !** 1. débloquer 2. Fermer
tenir les doigts hors de la zone dangereuse
- ES **ATENCIÓN !** 1. desbloquear 2. cerrar
tener dedos fuera del area de peligro
- IT **Attenzione !** 1. sbloccare 2. chiudere
Tenere le dita lontano dalla zona pericolosa
- ZH **注意：** 1. 解鎖 2. 把刀合上，請將手指遠離危險位置
- RU **ОСТОРОЖНО!** 1. снимите с фиксации 2. Сложите
держите пальцы вне опасной зоны



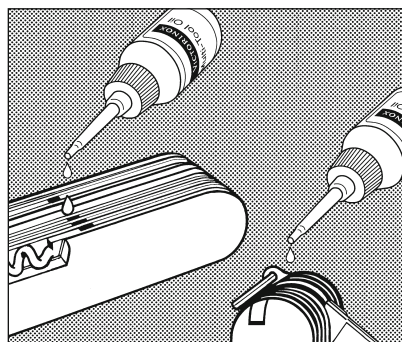
- EN Do not overlook tweezers and toothpick!
- DE Beachten Sie Pinzette und Zahnstocher!
- FR Attention à la pincette et au cure-dents!
- ES Observase pinzas y palillo!
- IT Fate attenzione a pinzetta e stuzzicadenti!
- ZH 請分辨清楚鑷子及牙籤
- RU Обратите внимание на пинцет и зубочистку!



- EN Place the opener on the can so that the hook gets a firm hold on the underside of the tin; then force the cutting-edge into the lid by gently raising the knife-handle. **Important!** Keep the cutting-edge close to the rim. Do not cut deeper than the small screwdriver shank.
- DE Den Dosenöffner so ansetzen, dass der Haken unten am Dosenrand Halt bekommt und dann durch leichtes Heben des Messergriffes die Schneide in den Deckel drücken. **Wichtig!** Mit der Schneide immer ganz nahe am Dosenrand bleiben. Nicht tiefer einschneiden als bis zum angebrachten kleinen Schraubenzieher.
- FR Appliquer exactement le crochet de l'outil sous le rebord extérieur du couvercle de la boîte, lever ensuite légèrement le manche du couteau afin que le tranchant s'enfonce dans le métal. **Important!** Toujours maintenir la lame bien appuyée contre le bord de la boîte. Ne pas enfoncer la lame plus bas que le petit tournevis.
- ES Coloque el abridor que el ángulo enganche y se sujete al borde exterior, apriete el filo del abridor hacia el interior levantando el mango. **Importante!** Mantenga el filo del abridor cerca del borde. Hundir el filo hasta el destornillador pequeño.
- IT Posizionare l'apricatole con il gancio sotto il bordo esterno della latta. Sollevare l'impugnatura in modo da far entrare la lama nel coperchio di latta. **Importante!** Avanzare mantenendo la lama sempre vicina al bordo. Non inserire mai la lama oltre la punta del cacciavite piatto.
- ZH 將開罐頭器置於罐上，鉤住罐頂的外沿，輕輕提升刀柄將開罐頭器刀口切入罐蓋內。**注意：**開罐頭器刀口需緊貼罐邊。切入深度不可超過小改錐柄。
- RU Расположите консервный нож так, чтобы он захватил внешнюю твердую сторону банки, затем надавливайте режущим краем на крышку, аккуратно приподнимая рукоятку ножа. **Важно!** Прижимайте режущий край консервного ножа ближе к краю банки.



Multi-Tool Oil art. no. 4.3302



EN Stuck blades that do not move easily: open and close a few times in warm water, then dry and oil.

DE Die verklebten Klingen im warmen Wasser hin und her bewegen. Nach dem Trocknen Reibstellen ölen.

FR Lames collées: ouvrir et fermer sous ou dans l'eau tiède. Sécher et huiler.

ES Hojas pegadas enjuagar en agua templada, después secar y engrasar.

IT Lame che si aprono con difficoltà: aprire e chiudere sotto acqua tiepida e lubrificare dopo averle asciugate.

ZH 如主刀轉動困難,可放於溫水中開合數次,再抹乾加油。

RU Если лезвия открываются с трудом, откройте и закройте их несколько раз в теплой воде, затем насухо вытрите и смажьте, как показано на рисунке.

EN Victorinox AG **guarantees** all knives and tools to be of first class stainless steel and also guarantees a life time against any defects in material and workmanship (save for electronic components 2 years). Damage caused by normal wear and tear, misuse or abuse are not covered by this guarantee.

DE Die Victorinox AG **Garantie** erstreckt sich zeitlich unbeschränkt auf jeden Material- und Fabrikationsfehler (ausgenommen für Elektronik 2 Jahre). Schäden, die durch normalen Verschleiss oder durch unsachgemässen Gebrauch entstehen, sind durch die Garantie nicht gedeckt.

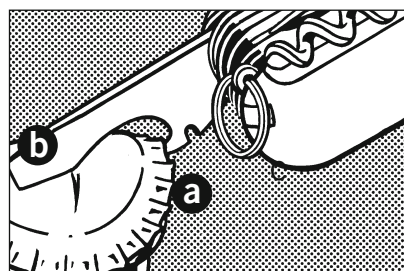
FR La **garantie** de Victorinox AG couvre tout défaut de matériel et de fabrication sans limite dans le temps (sauf pour les pièces électroniques 2 ans). Les dommages résultant d'une usure normale ou d'une utilisation inappropriée de l'objet ne sont pas couverts par la garantie.

ES Victorinox AG **garantiza** que todas las herramientas de bolsillo y cuchillos están fabricados de acero inoxidable de primera calidad y que la garantía de por vida cubre defectos de material y fabricación (excepto para piezas electrónicas 2 años). Daños causados por uso normal, mala utilización o abuso no están cubiertos por la garantía.

IT La **garanzia** fornita da Victorinox AG è illimitata per difetti di materiali o di fabbricazione (eccetto per parti elettroniche 2 anni). Danni causati dalla normale usura del prodotto o da un utilizzo improprio non sono coperti da garanzia.

ZH Victorinox AG 保证所有刀具及工具均采用一级不锈钢材制成, 并保证这些产品在其使用寿命期内没有材料和工艺上的任何缺陷 (除却电子零部件其保修期限为2年)。正常使用损耗、错误使用或滥用造成的损坏不在**保修**范围内。

RU Мы гарантируем что все Ножи и Карманные Инструменты производства Victorinox AG сделаны из первоклассной нержавеющей стали, а также пожизненно гарантируем их от любых дефектов материалов и заводского брака. Ущерб, причиненный в результате обычного использования, а также неправильного использования или злоупотребления не подпадают под эту гарантию. **Гарантия** на электронные компоненты, как во всем мире обычно, 2 года.



EN a) bottle opener with
b) – screwdriver
c) – wire stripper

DE a) Kapselheber mit
b) – Schraubendreher
c) – Drahtabisolierer

FR a) décapsuleur avec
b) – tournevis
c) – dénudeur de fils électriques

ES a) destapador con
b) – destornillador
c) – pela cables

IT a) levacapsule con
b) – cacciavite
c) – spelafili

ZH a) 開瓶器
b) – 改錐
c) – 电线剥皮槽

RU a) открывалка для бутылок с
b) – отверткой
c) – инструментом для снятия изоляции

Made in Switzerland by Victorinox AG:

6438 Ibach-Schwyz, Switzerland
79761 Waldshut-Tiengen, Germany | London W1F 7JS, United Kingdom
Monroe, CT 06468, United States of America
www.victorinox.com